

# Proceso para establecer un programa de pre-embarque



**Jorge A. Abad, PhD**  
**Area Director for Central America and The Caribbean**  
**USDA APHIS PPQ Preclearance and Offshore Programs**

# Notas importantes:

- Todos los productos básicos aprobados para pre-embarque deben tener acceso al mercado de los Estados Unidos.

The screenshot shows the USDA APHIS Fruits and Vegetables Import Requirements (FAVIR) website. At the top, there are logos for USDA and APHIS, and the text "United States Department of Agriculture Animal and Plant Health Inspection Service Fruits and Vegetables Import Requirements (FAVIR)". Below this is a search bar with a dropdown menu for "Country/Region" and "Approved Name", and a "SEARCH" button. A link for "Search by Scientific Name" is also present.

The main content area is titled "Fruits and Vegetables Import Requirements (FAVIR)". It contains a welcome message: "Welcome to the APHIS Fruits and Vegetables Import Requirements (FAVIR) Database. This online reference allows easy access to regulations and information pertaining to the importation of fruits and vegetables into the United States, its territories, and possessions. Collectively, these regulations are commonly referred to as Quarantine 56, or Q56. Information on obtaining a permit for the importation of fresh and frozen fruits and vegetables can be obtained by going to the following website: [Fruit and Vegetable Import Permit](#)."

Below the welcome message is a link for "All Countries List" with a description: "The All Countries List is a Country Summary Report of commodities approved for import from any country." A note states: "A flag (🚫) indicates information that is intended for and available to an APHIS/CBP audience only."

There are two sections with expandable headers: "Important Alerts:" and "Recent Changes:". Both sections show "No Alerts found" and "No Recent Changes found" respectively.

On the left side, there is a navigation menu under "Options" with links for Home, Port Information, FAQ, Glossary, Contact Us, Inspection Procedures, and For Official Use. The date "Date: Apr 2, 2017" is displayed below the menu.

At the bottom of the page, there is a footer with the text "Page ID: FVPubHome" and a series of links: "FAVIR Home | ePermits Home | USDA.gov | Get Adobe Reader | FOIA | Accessibility Statement | Privacy Policy | Non-Discrimination Statement | Information Quality | FirstGov | White House".

## Notas importantes:

- Programas de pre-embarque se desarrollan en base a intereses provenientes de los EXPORTADORES y no de los importadores.
- La propuesta se origina por los productores o asociación de exportadores en el país de origen. Sin embargo, la propuesta de establecer un programa de pre-embarque debe canalizarse a través de la organización nacional de protección de plantas (NPPO).

## Notas importantes:

- Todos los costos del programa son responsabilidad del cooperador, quien paga todos los servicios por adelantado a través de un Fondo Fiduciario,
- El costo promedio (en USD):
  - \$70,000 para un programa pequeño, con un oficial temporero por 6 meses.
  - \$300,000 - \$500,000 o mas para un programa grande, que labora entre 6 a 12 meses, dependiendo del alcance.

# Notas importantes:

Para instalaciones de tratamiento en el exterior, la empresa solicitando la certificación es responsable de pagar el salario, los gastos de viaje y viáticos de un oficial de APHIS PPQ enviado de manera temporera a certificar las instalaciones.



## Notas importantes:

### Operaciones del programa:

- Programas de pre-embarque se componen de varias operaciones básicas, incluyendo pero no limitado a la inspección, identificación de plagas, tratamientos y mantenimiento de registros.
- En general, hay tres tipos de inspecciones:
  - Área de producción
  - Empacadora
  - Producto básico

# ***Pasos a seguir***



## Paso 1: PPQ recibe la solicitud formal a través de el NPPO del país exportador.

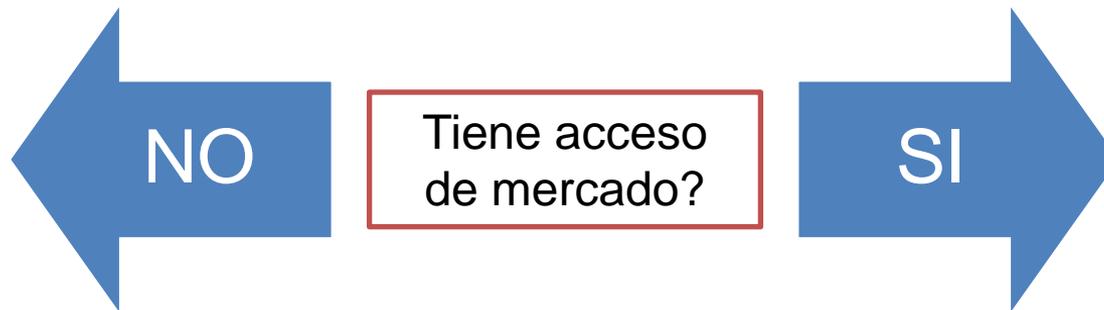
Esta solicitud usualmente viene en forma de una carta oficial enviada al USDA APHIS.

La carta debe:

- Listar todos los productos básicos para la cual se hace la solicitud;
- Incluir la mitigación principal que se usara en el programa, por ejemplo, el tipo de tratamiento, inspecciones en el campo, etc.

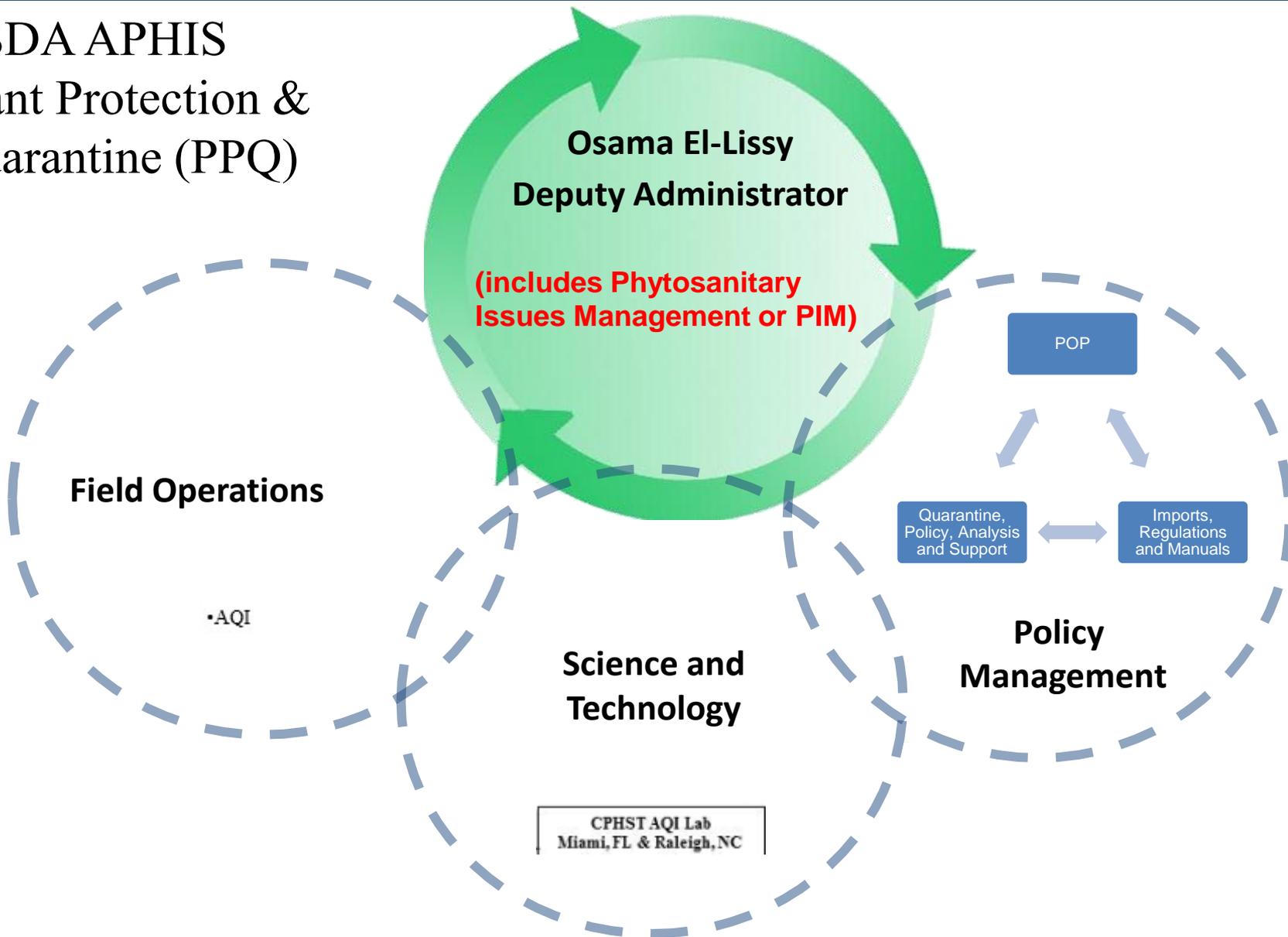
## Paso 2: PPQ revisa la solicitud.

- Si el producto básico ya tiene acceso de mercado, o lo tendrá pronto, entonces la solicitud se dirige a POP.
- Si el producto básico no tiene acceso de mercado, entonces USDA APHIS PPQ trabaja con el NPPO para obtener el acceso de mercado.





# USDA APHIS Plant Protection & Quarantine (PPQ)



## Paso 3: PPQ envía la hoja de información al NPPO para ser llenada..

- El propósito de la hoja de información es para reunir la información básica para evaluar la viabilidad de un programa.
- Cuando la información es recibida, PIM envía la respuesta al POP.

---

**Hoja de Información para Establecer  
un Programa de Pre-embarque**

## Paso 4: POP forma un Grupo Asesor para Pre-embarque (PAG).

El propósito del PAG es:

- Revisar la información técnica;
- Realizar la revisión de la viabilidad del programa;
- Generar una recomendación; y
- Desarrollar el Plan de trabajo operativo (OWP).



## Paso 4: *continue .....*

**El PAG se reunirá como sea necesario para evaluar la propuesta del NPPO.**

La evaluación se basará en:

- La habilidad de POP de apoyar el programa;
- La habilidad de POP y/o el NPPO de realizar programas de trampeo de plagas, vigilancia y monitoreo;
- La disponibilidad y capacidad de las empacadoras;
- La disponibilidad y capacidad de las instalaciones de tratamiento;
- La capacidad del NPPO de apoyar el programa;
- La seguridad del país y regiones donde se encuentra el programa; y
- Estado de las plagas en las áreas de producción.

## Paso 4: *continue* .....

Durante el proceso de evaluación, el PAG puede determinar que:

- Se necesita mas información para completar la evaluación;

y/o

- Se necesita una visita de campo para poder evaluar la viabilidad del programa propuesto.

## Paso 5: El PAG hace una recomendación sobre la solicitud.

- Cuando el PAG completa su revisión, prepara una recomendación para el Sub Administrador de PPQ.
- Si el Sub Administrador del PPQ aprueba la recomendación, entonces se prepara una carta oficial y se envía al NPPO.

## Paso 6: Resultado de la decisión aprobada.

- Si la decisión fue de empezar, reanudar o cambiar un programa, entonces se procede con el proceso de iniciación del programa.
- Si la recomendación y/o decisión fue de no aprobar la petición, entonces se envía una notificación al NPPO y la petición se cierra o se suspende.



# Iniciación del programa



# Plan de trabajo operativo

Se prepara el plan de trabajo operativo y se envía al NPPO para consulta.

Una vez que todos concurren, se firma el plan de trabajo.

USDA United States Department of Agriculture  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Plant Protection and Quarantine



## **IRRADIATION OPERATIONAL WORK PLAN**

**BETWEEN**

**Thailand AND  
UNITED STATES OF AMERICA**

August 2007

## Acuerdo de Servicio Cooperativo

- El CSA es preparado y luego firmado por el Administrador de APHIS y el Cooperador.
- Una vez firmado, el fondo fiduciario es establecido.
- Después de hacerse un depósito en el fondo, se pueden comenzar las actividades del programa.

\* Las revisiones e inspecciones pueden ser completadas antes o después de firmar el OWP, **pero sólo después** de efectuado un depósito en el fondo.

# Plan operativo de finanzas

- La FOP detalla el costo del programa que es reembolsado por el colaborador a APHIS y el calendario de pagos.
- Está firmado por USDA APHIS y el cooperador.

**Preclearance Cooperator Payment Plan**

|                      |                 |                        |                                  |
|----------------------|-----------------|------------------------|----------------------------------|
| Fiscal Year:         | 2012            | Point of Contact Name: | [REDACTED]                       |
| Program Location:    | Thailand        | Current Address:       | Klongsan, Bangkok 10600 Thailand |
| Program Region:      | Asia            |                        |                                  |
| Cooperator Name:     | [REDACTED]      | Current Phone:         | [REDACTED]                       |
| Agreement Number:    | 12-8601-0228-TF | Current Fax:           | [REDACTED]                       |
| Accounting Code:     |                 | Current Email:         | [REDACTED]                       |
| CSA Expiration Date: | 24-Nov-2012     |                        |                                  |
| Trust Fund Manager:  | Yeonju Hong     |                        |                                  |

Commodities: Multiple Fruits

Program Budget GRAND TOTAL (U.S. Dollars) \$ [REDACTED]

**Anticipated Season Information**

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Season Length:  | < 12 Months |
| Start date:     | 10-Feb-2012 |
| End date:       | 30-Sep-2012 |
| Days in Season: | 234         |

**Payment Schedule**

|                     |             |               |
|---------------------|-------------|---------------|
| Schedule:           | Regular     |               |
| First payment due:  | 11-Jan-2012 | \$ [REDACTED] |
| Second payment due: | 6-May-2012  | \$ [REDACTED] |

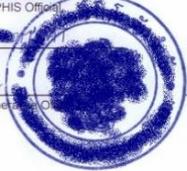
No partial or late payments will be accepted  
the payment schedule dates or amounts will result in suspension of preclearance activities. Noncompliance with

Name of APHIS Official: Dallas D. BERRINGER

Concur: [Signature] Jan 7, 2012  
Signature of APHIS Official DATE

Name of Cooperative Official: [Signature]

Concur: [Signature] JAN 6, 2012  
Signature of Cooperative Official DATE



## Visitas de inspección

- Programas nuevos requieren revisión o inspección de las unidades de producción, empacadoras, sistemas de transporte, e instalaciones de tratamiento, y pueden variar dependiendo del programa.
- La visita de inspección se realiza antes que el programa sea operativo.
- Durante la visita:
  - Se verifican los requisitos del OWP; y,
  - Instalaciones de tratamiento son inspeccionadas y certificadas.

## Instalaciones de tratamiento (1)

- Muchos de los programas de pre-embarque requieren de un tratamiento.
- La instalación en el extranjero que lleva a cabo el tratamiento debe ser **inspeccionada y certificada por USDA APHIS PPQ**.
- Cada tipo de tratamiento tiene requisitos y procedimientos diferentes para la certificación.

## Instalaciones de tratamiento (2)

- Instalaciones aprobadas deben demostrar que sus equipos y personal son capaces de realizar los requisitos mínimos de tratamiento de manera segura, precisa y consistente.
- Requisitos de aprobación para instalaciones en el extranjero son equivalentes a los requisitos para las instalaciones de tratamiento en los Estados Unidos.

El programa entra en funcionamiento, cuando todos los componentes están listos.

